

Dichiarazione della Rete Teologica Mediterranea per la pace

Una parola necessaria

In quanto teologi e teologhe della Rete Teologica Mediterranea, sentiamo l'urgenza di condividere una riflessione maturata nel dolore e nella preghiera. Il nostro cuore, con «il cuore della Chiesa, è straziato per le grida che si levano dai luoghi di guerra, in particolare dall'Ucraina, dall'Iran, da Israele e da Gaza. Non dobbiamo abituarci alla guerra, anzi bisogna respingere come una tentazione il fascino degli armamenti potenti e sofisticati» (Papa Leone XIV, *Udienza generale*, 18 giugno 2025).

In ascolto della Parola che genera pace

Vogliamo porci in ascolto di questo grido e della Parola di Dio che conduce alla pace. Il Dio creatore di questo mondo, Dio di Abramo, Dio di Isacco e Dio di Giacobbe, Padre di Gesù Cristo, è un Dio che, instancabilmente, sostiene la vita e favorisce i costruttori di pace.

Il *Documento sulla fratellanza umana per la pace mondiale e la convivenza comune* (Abu Dhabi, 2019), firmato da papa Francesco e dal Grande Imam Ahmed el-Tayeb, ha rinnovato l'impegno delle religioni abramitiche a promuovere la giustizia, la pace e la convivenza pacifica. Nel Documento si ricorda che «le religioni non incitano mai alla guerra e non sollecitano sentimenti di odio, ostilità, estremismo, né invitano alla violenza o allo spargimento di sangue. Queste sciagure sono frutto della deviazione dagli insegnamenti religiosi, dell'uso politico delle religioni e anche delle interpretazioni di gruppi di uomini di religione che hanno abusato, in alcune fasi della storia, dell'influenza del sentimento religioso sui cuori degli uomini per portarli a compiere ciò che non ha nulla a che vedere con la verità della religione, per realizzare fini politici e economici mondani e miopi». Nell'enciclica *Fratelli tutti*, Papa Francesco ci ha richiamato a un'umanità capace di salvaguardare la dignità di ogni persona e ha ribadito che «ogni guerra lascia il mondo peggiore di come lo ha trovato» (FT, 261).

Come Rete Teologica Mediterranea, ci impegniamo a preservare e promuovere narrazioni bibliche e teologiche che rigenerino giustizia, dialogo e dignità per tutti i popoli di questa terra.

Responsabilità verso la Chiesa e la Storia

Chiediamo alle comunità delle diverse tradizioni religiose, in particolare quelle radicate nel Mediterraneo, di trovare parole nuove e incisive per promuovere la conoscenza e la diffusione delle parole e dei simboli sacri ordinati alla pace e di condannare tutte le forme di manipolazioni di testi sacri volte a fomentare l'odio. Accogliamo l'invito che papa Francesco ci ha rivolto a Napoli il 21 giugno 2019: «È necessario costruire narrazioni rinnovate e condivise che, a partire dall'ascolto delle radici e del presente, parlino al cuore delle persone, narrazioni in cui sia possibile riconoscersi in modo costruttivo, pacifico e portatore di speranza.»

Siamo consapevoli di essere sull'orlo di un conflitto dalle proporzioni catastrofiche. Non possiamo pregare e non possiamo vivere senza ascoltare il grido e il terrore dei popoli minacciati, sofferenti e martoriati nel Mediterraneo ma non solo, il grido di tutte le vittime della violenza presente e passata.

Un appello

Invitiamo ogni comunità, ogni credente, ogni uomo e ogni donna di buona volontà ad ascoltare questo grido e a interrogare Dio con le parole che ci restano. Come all'inizio della creazione, lo Spirito aleggiava sulle acque del caos (Gen 1,2), oggi invochiamo lo Spirito perché soffi di nuovo sulle macerie dell'odio e della guerra, generando vita là dove ora regna la morte, amore dove ora regna l'odio. Crediamo che la risurrezione di Cristo sia già la rivelazione dei cieli nuovi e della terra nuova di cui parla l'Apocalisse: un mondo trasfigurato, riconciliato, abitato dalla giustizia (Ap 21,1). E ci aggrappiamo con viva speranza alla sua promessa: «Ecco, io faccio nuove tutte le cose» (Ap 21,5).

Invochiamo ancora una volta la Parola che è atto e compimento; confessiamo il Cristo, Logos fatto carne, Parola eterna e vivente; riconosciamo la Parola di verità e di misericordia che chiama i credenti a essere costruttori di giustizia e di pace. Vi invitiamo ad unirvi a noi, per pregare e parlare con Dio, ma anche per ricominciare a parlare tra di noi, tra esseri umani: perché il mondo non potrà essere più lo stesso dopo questi conflitti che affliggono tutta l'umanità.

La nostra teologia, cioè il nostro modo di dire Dio, ci chiama oggi a una parola rinnovata dalla pace che viene da Dio.

Dalle sponde del Mediterraneo,

21 giugno 2025

In fide et spe,

La Rete Teologica Mediterranea

Se desideri aggiungere il tuo nome all'elenco dei firmatari, compila il modulo qui: <https://forms.gle/VtGY1TbDyR7o6suBA>.

Per visualizzare l'elenco più aggiornato dei firmatari, clicca qui: <https://docs.google.com/document/d/1lkKm4VS16iT3SSdOqG2GsqNs5eez47F6DmloABUzQgs/edit?usp=sharing>.

Une déclaration du Réseau Théologique Méditerranéen pour la paix

Une parole nécessaire

En tant que théologien(ne)s du Réseau Théologique Méditerranéen, nous ressentons l'urgence de partager une réflexion mûrie dans la douleur et la prière. Nos cœurs, unis au cœur de l'Église, sont déchirés par les cris qui s'élèvent des lieux de guerre, en particulier d'Ukraine, d'Iran, d'Israël et de Gaza. « Nous ne devons pas nous habituer à la guerre ; au contraire, il faut rejeter, comme une tentation, le charme des armements puissants et sophistiqués » (Pape Léon XIV, *Audience générale*, 18 juin 2025).

À l'écoute de la Parole qui engendre la paix

Nous voulons écouter ces cris et la Parole de Dieu qui conduit à la paix. Le Dieu créateur de ce monde, Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, Père de Jésus-Christ, est un Dieu qui, inlassablement, soutient la vie et bénit les artisans de paix.

Le Document sur la fraternité humaine pour la paix mondiale et la coexistence commune (Abu Dhabi, 2019), signé par le pape François et le Grand Imam Ahmed el-Tayeb, a renouvelé l'engagement des religions abrahamiques à promouvoir la justice, la paix et la coexistence pacifique. Ce document rappelle que « les religions n'incitent jamais à la guerre et ne suscitent pas de sentiments de haine, d'hostilité, d'extrémisme, ni n'invitent à la violence ou au bain de sang. Ces malheurs sont le fruit de la déviation par rapport aux enseignements religieux, de l'utilisation politique des religions et des interprétations de groupes d'hommes religieux qui ont abusé, à certaines époques de l'histoire, de l'influence du sentiment religieux sur le cœur des hommes pour les pousser à accomplir ce qui n'a rien à voir avec la vérité de la religion, pour atteindre des objectifs politiques et économiques mondains et à courte vue. »

Dans son encyclique *Fratelli tutti*, le pape François nous a rappelé à une humanité capable de préserver la dignité de chaque personne et a réaffirmé que « toute guerre laisse le monde pire qu'elle ne l'a trouvé » (FT, 261).

En tant que Réseau Théologique Méditerranéen, nous nous engageons à préserver et à promouvoir des récits bibliques et théologiques qui régénèrent la justice, le dialogue et la dignité pour tous les peuples de cette terre.

Responsabilité envers l'Église et l'Histoire

Nous demandons aux communautés des différentes traditions religieuses enracinées en Méditerranée, à trouver des mots nouveaux et incisifs pour promouvoir la connaissance et la diffusion de paroles et de symboles sacrés porteurs de paix, et à condamner toutes les formes de manipulation des textes sacrés visant à attiser la haine.

Nous faisons nôtre l'invitation que le pape François nous a adressée à Naples le 21 juin 2019 : « Il est nécessaire de construire des récits renouvelés et partagés qui, à partir de l'écoute des racines et du présent, parlent au cœur des personnes, des récits dans lesquels il est possible de se reconnaître de manière constructive, pacifique et porteuse d'espérance. »

Nous sommes conscients d'être au seuil d'un conflit aux proportions catastrophiques. Nous ne pouvons pas prier ni vivre sans écouter le cri et la terreur des peuples menacés, souffrants et martyrisés, en Méditerranée mais aussi au-delà, le cri de toutes les victimes de la violence présente et passée.

Un appel

Nous invitons chaque communauté, chaque croyant, chaque homme et chaque femme de bonne volonté à écouter ce cri et à interroger Dieu avec les mots qu'il nous reste. Comme au commencement de la création, lorsque l'Esprit planait sur les eaux du chaos (Gn 1,2), nous invoquons aujourd'hui l'Esprit pour qu'il souffle de nouveau sur les ruines de la haine et de la guerre, en engendrant la vie là où règne maintenant la mort, et l'amour là où règne aujourd'hui la haine.

Nous croyons que la résurrection du Christ est déjà la révélation des cieux nouveaux et de la terre nouvelle dont parle l'Apocalypse : un monde transfiguré, réconcilié et habité par la justice (Ap 21,1). Et nous nous accrochons avec une espérance vive à sa promesse : « Voici que je fais toutes choses nouvelles » (Ap 21,5).

Nous invoquons encore une fois la Parole qui est acte et accomplissement ; nous confessons le Christ, Logos fait chair, Parole éternelle et vivante ; nous reconnaissons la Parole de vérité et de miséricorde qui appelle les croyants à être artisans de justice et de paix.

Nous vous invitons à vous unir à nous : pour prier et parler avec Dieu, mais aussi pour recommencer à parler entre nous, entre êtres humains — car le monde ne pourra plus être le même après ces conflits qui blessent toute l'humanité.

Notre théologie, notre manière de dire Dieu, nous appelle aujourd'hui à une parole renouvelée par la paix qui vient de Dieu.

Depuis les rives de la Méditerranée,

21 juin 2025

In fide et spe,

Le Réseau Théologique Méditerranéen

Si vous souhaitez ajouter votre nom à la liste des signataires, veuillez remplir le formulaire ici: <https://forms.gle/VtGY1TbDyR7o6suBA>.

Pour consulter la liste des signataires la plus récente, cliquez ici : <https://docs.google.com/document/d/1lkKm4VS16iT3SSdOqG2GsqNs5eez47F6DmloABUzQgs/edit?usp=sharing>.

A declaration from the Mediterranean Theological Network for peace

A Necessary Word

As theologians of the Mediterranean Theological Network (RTMed, Réseau Théologique Méditerranéen), we feel the urgency to share a reflection matured in pain and prayer. Our hearts, in communion with the heart of the Church, “is brokenhearted at the cry of pain rising from places devastated by war, especially Ukraine, Iran, Israel and Gaza. We must never get used to war! Indeed, the temptation to have recourse to powerful and sophisticated weapons needs to be rejected” (Pope Leo XIV, General Audience, 18 June 2025).

Listening to the Word that Brings Peace

We want to listen to this cry and to the Word of God that leads to peace. The God who created this world, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, the Father of Jesus Christ, is a God who tirelessly upholds life and blesses the peacemakers.

The Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (Abu Dhabi, 2019), signed by Pope Francis and the Grand Imam Ahmed el-Tayeb, renewed the commitment of the Abrahamic religions to promote justice, peace, and peaceful coexistence. The document affirms that “religions must never incite war, hateful attitudes, hostility and extremism, nor must they incite violence or the shedding of blood. These tragic realities are the consequence of a deviation from religious teachings. They result from a political manipulation of religions and from interpretations made by religious groups who, in the course of history, have taken advantage of the power of religious sentiment in the hearts of men and women in order to make them act in a way that has nothing to do with the truth of religion. This is done for the purpose of achieving objectives that are political, economic, worldly and short-sighted”.

In the encyclical *Fratelli Tutti*, Pope Francis called humanity to safeguard the dignity of every person and reminded us that “[E]very war leaves our world worse than it was before” (*Fratelli tutti* 261).

As the Mediterranean Theological Network, we commit ourselves to preserve and promote biblical and theological narratives that regenerate justice, dialogue, and dignity for all peoples of this earth.

Responsibility Toward the Church and History

We ask the communities of the different religious traditions, especially those rooted in the Mediterranean, to find new and incisive words to promote the knowledge and diffusion of sacred words and symbols that foster peace, and to condemn all forms of manipulation of sacred texts aimed at inciting hatred.

We heed Pope Francis's invitation in Naples on June 21, 2019: "[T]here is a need for renewed and shared narratives which, based on listening to the past and to the present, speak to the hearts of people, narratives in which it is possible to see oneself in a constructive, peaceful and hope-generating way."

We are aware that we stand on the brink of a conflict of catastrophic proportions. We cannot pray or live without listening to the cry and terror of peoples threatened, suffering, and devastated in the Mediterranean and beyond—the cry of all victims of present and past violence.

A Call

We invite every community, every believer, every man and woman of goodwill to listen to this cry and to question God with the words that remain to us. As at the beginning of creation, the Spirit hovered over the waters of chaos (Gen 1:2), so today we invoke the Spirit to once again breathe over the ruins of hatred and war, bringing forth life where death reigns, and love where hatred rules.

We believe that the resurrection of Christ is already the revelation of the new heavens and the new earth spoken of in the Apocalypse, a transfigured, reconciled world, inhabited by justice (Rev 21:1). And we hold fast in hope to His promise: "Behold, I make all things new" (Rev 21:5).

We invoke once again the Word that is act and fulfillment; we confess Christ, the Logos made flesh, the eternal and living Word; we acknowledge the Word of truth and mercy that calls believers to be builders of justice and peace.

We invite you to join us, to pray and speak with God, but also to begin speaking again with one another, as human beings, for the world cannot remain the same after these conflicts that afflict all humanity.

Our theology, our way of speaking of God, calls us today to a word renewed by the peace that comes from God.

From the shores of the Mediterranean,

June 21, 2025

In fide et spe,

The Mediterranean Theological Network

If you would like to add your name to the list of signatories, please fill out the form here:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfE_6EAWWh1cXrgXG8Z2ukRqMECkOSmWDL0z3cfPI5OnxZf0g/viewform.

To view the most up-to-date list of signatories, click here:

<https://docs.google.com/document/d/1lkKm4VS16iT3SSdOqG2GsqNs5eez47F6DmloABUzQgs/edit?usp=sharing>.

Declaración de la Red Teológica Mediterránea por la paz

Una palabra necesaria

Como teólogos y teólogas de la Red Teológica Mediterránea, sentimos la urgencia de compartir una reflexión nacida en el dolor y en la oración. Nuestro corazón, junto con «el corazón de la Iglesia, está desgarrado por los gritos que se elevan desde los lugares de guerra, en particular desde Ucrania, Irán, Israel y Gaza. No debemos acostumbrarnos a la guerra; al contrario, hay que rechazar como una tentación el atractivo de los armamentos poderosos y sofisticados» (Papa León XIV, *Audiencia general*, 18 de junio de 2025).

A la escucha de la Palabra que genera paz

Queremos ponernos a la escucha de este grito y de la Palabra de Dios que conduce a la paz. El Dios creador de este mundo, Dios de Abraham, Dios de Isaac y Dios de Jacob, Padre de Jesucristo, es un Dios que, incansablemente, sostiene la vida y favorece a los constructores de paz.

El Documento sobre la fraternidad humana por la paz mundial y la convivencia común (Abu Dabi, 2019), firmado por el papa Francisco y el Gran Imán Ahmed el-Tayeb, renovó el compromiso de las religiones abrahámicas con la promoción de la justicia, la paz y la convivencia pacífica. En el Documento se recuerda que «las religiones nunca incitan a la guerra ni promueven sentimientos de odio, hostilidad, extremismo, ni invitan a la violencia o al derramamiento de sangre. Estas desgracias son fruto del desvío respecto a las enseñanzas religiosas, del uso político de las religiones y también de interpretaciones por parte de grupos de religiosos que, en algunas etapas de la historia, han abusado de la influencia del sentimiento religioso sobre los corazones de las personas para inducirles a realizar actos que nada tienen que ver con la verdad de la religión, con el fin de lograr objetivos políticos y económicos mundanos y miopes».

En la encíclica *Fratelli tutti*, el papa Francisco nos ha llamado a una humanidad capaz de salvaguardar la dignidad de cada persona y ha reiterado que «toda guerra deja al mundo peor que como lo encontré» (FT, 261).

Como Red Teológica Mediterránea, nos comprometemos a preservar y promover narrativas bíblicas y teológicas que regeneren justicia, diálogo y dignidad para todos los pueblos de esta tierra.

Responsabilidad hacia la Iglesia y la Historia

Pedimos a las distintas Iglesias y a los pastores de las diversas confesiones cristianas, así como a los responsables de las distintas tradiciones religiosas, en particular aquellas arraigadas en el Mediterráneo, que encuentren palabras nuevas y contundentes para promover el conocimiento y la difusión de las palabras y los símbolos sagrados orientados a la paz, y que condenen toda forma de manipulación de textos sagrados destinada a fomentar el odio.

Acogemos la invitación que el papa Francisco nos dirigió en Nápoles el 21 de junio de 2019:

«Es necesario construir narrativas renovadas y compartidas que, partiendo de la escucha de las raíces y del presente, hablen al corazón de las personas; narrativas en las que sea posible reconocerse de forma constructiva, pacífica y portadora de esperanza».

Somos conscientes de estar al borde de un conflicto de proporciones catastróficas. No podemos rezar, ni podemos vivir, sin escuchar el grito y el terror de los pueblos amenazados, que sufren y son martirizados en el Mediterráneo y más allá: el grito de todas las víctimas de la violencia presente y pasada.

Un llamamiento

Invitamos a cada comunidad, a cada creyente, a cada hombre y mujer de buena voluntad a escuchar este grito y a interpelar a Dios con las palabras que aún nos quedan.

Como al inicio de la creación, el Espíritu aleteaba sobre las aguas del caos (Gén 1,2), hoy invocamos al Espíritu para que sople de nuevo sobre los escombros del odio y de la guerra, generando vida donde ahora reina la muerte, amor donde ahora reina el odio.

Creemos que la resurrección de Cristo es ya la revelación de los cielos nuevos y de la tierra nueva de la que habla el Apocalipsis: un mundo transfigurado, reconciliado, habitado por la justicia (Ap 21,1). Y nos aferramos con viva esperanza a su promesa: «He aquí que hago nuevas todas las cosas» (Ap 21,5).

Invocamos una vez más la Palabra que es acto y cumplimiento; confesamos a Cristo, Logos hecho carne, Palabra eterna y viviente; reconocemos la Palabra de verdad y de misericordia que llama a los creyentes a ser constructores de justicia y de paz.

Os invitamos a uniros a nosotros para orar y hablar con Dios, pero también para volver a hablar entre nosotros, entre seres humanos: porque el mundo no podrá seguir siendo el mismo después de estos conflictos que afligen a toda la humanidad.

Nuestra teología, es decir, nuestra manera de hablar de Dios, nos llama hoy a una palabra renovada por la paz que viene de Dios.

Desde las orillas del Mediterráneo,

21 junio 2025

In fide et spe,

La Red Teológica Mediterránea

Si deseas añadir tu nombre a la lista de firmantes, por favor completa el formulario aquí:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfE_6EAWWh1cXrgXG8Z2ukRqMECkOSmWDL0z3cfPI5OnxZf0g/viewform.

Para ver la lista más actualizada de firmantes, haz clic aquí:

<https://docs.google.com/document/d/1lkKm4VS16iT3SSdOqG2GsqNs5eez47F6DmloABUzQgs/edit?usp=sharing>.